



Distr.  
LIMITED

A/C.3/52/L.11  
17 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 102 повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО  
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Алжир, Бангладеш, Беларусь, Германия, Доминиканская Республика, Иордания,  
Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Марокко, Монако, Монголия, Мьянма,  
Судан, Турция и Фиджи: проект резолюции

Образование для всех

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международном пакте об  
экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup> признается  
неотъемлемое право каждого человека на образование,

напоминая также о своих резолюциях 42/104 от 7 декабря 1987 года, в которой она  
провозгласила 1990 год Международным годом грамотности, и 44/127 от 15 декабря 1989 года,  
46/93 от 16 декабря 1991 года и 50/143 от 21 декабря 1995 года, в которых она призвала к  
продолжению международных усилий по содействию росту грамотности,

напоминая далее о своей резолюции 45/126 от 14 декабря 1990 года, в которой она  
призвала активизировать усилия с целью ликвидации неграмотности среди женщин всех возрастов,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 44/25, приложение.

учитывая тот факт, что ликвидация неграмотности является одной из важнейших целей Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>,

будучи глубоко обеспокоена сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, находящего свое отражение в том, что почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

будучи убеждена в том, что грамотность, особенно функциональная грамотность и надлежащее образование, являются одним из необходимых элементов для развития и использования науки, техники и людских ресурсов в целях обеспечения экономического и социального прогресса,

будучи убеждена также в том, что, как подчеркивается в ее резолюции 49/184, озаглавленной "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций", образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи уверена в том, что Международный год грамотности и Всемирная конференция по вопросам образования для всех, состоявшаяся в Джомтьене, Таиланд, в 1990 году, обеспечили более широкое осознание и поддержку усилий по повышению уровня грамотности и стали поворотным пунктом в борьбе за всеобщую грамотность,

подчеркивая значимость перевода на устойчивую основу и дальнейшего развития прогресса, достигнутого со времени проведения Международного года грамотности и Джомтьенской конференции,

с удовлетворением отмечая Амманское заявление<sup>5</sup> – заключительное коммюнике приуроченного к середине десятилетия заседания Консультативного форума по образованию для всех, – которое было принято в Аммане в июне 1996 года и в котором была подтверждена необходимость и возможность обеспечения благ образования для всех,

признавая, что, несмотря на существенный прогресс в области базового образования, в частности увеличение набора в начальные школы в совокупности с повышением внимания к качеству образования, постоянно возникают новые и сохраняются нерешенные крупные проблемы, что требует принятия еще более решительных и целенаправленных мер на национальном и международном уровнях для достижения цели образования для всех,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный "Доклад о прогрессе в достижении целей образования для всех"<sup>6</sup>;

---

<sup>4</sup> Резолюция 45/199, приложение.

<sup>5</sup> A/52/183, приложение.

<sup>6</sup> A/52/183.

2. с удовлетворением принимает к сведению резолюцию 1997/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об осуществлении права на образование, включая образование в области прав человека,

3. подтверждает, что базовое образование для всех является необходимым условием и средством для достижения целей искоренения нищеты, снижения детской смертности, сдерживания роста численности населения, достижения равенства между мужчинами и женщинами и обеспечения демократии, мира и устойчивого развития;

4. высоко оценивает усилия, предпринятые в рамках приуроченного к середине десятилетия обзора прогресса на пути к достижению целей образования для всех, в плане определения как сохраняющихся, так и новых задач, и сосредоточении внимания на необходимости решения этих задач и наращивания усилий, направленных на удовлетворение основных потребностей людей всех возрастных групп, особенно девочек и женщин;

5. призывает все правительства наращивать их усилия по искоренению неграмотности и ориентировать образование на всестороннее развитие человеческой личности и укрепление уважения к правам человека и основным свободам, особую значимость чему придает провозглашение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы;

6. призывает также все правительства активизировать усилия в интересах достижения их собственных целей в области образования для всех посредством определения четких задач и сроков в тех случаях, где это возможно, включая конкретные цели в области образования для женщин и программ борьбы с неграмотностью среди женщин и девочек, и активного взаимодействия с общинами, ассоциациями, средствами массовой информации и учреждениями, занимающимися вопросами развития, в целях выполнения этих задач;

7. предлагает государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям еще больше активизировать свои усилия по эффективному осуществлению Всемирной декларации "Образование для всех"<sup>7</sup>, Плана действий по ликвидации неграмотности к 2000 году<sup>8</sup>, принятого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и соответствующих обязательств и рекомендаций по содействию росту грамотности, содержащихся, в частности, в Плана действий по осуществлению Всемирной декларации по обеспечению выживания, защиты и развития детей в 90-е годы<sup>9</sup>, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, Программе

---

<sup>7</sup> Final Report of the World of Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5-9 March 1990, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendix I.

<sup>8</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать пятая сессия, Париж, 17 октября – 16 ноября 1989 года, том I, Резолюции.

<sup>9</sup> См. A/45/625.

действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>10</sup>, Копенгагенской декларации по социальному развитию<sup>11</sup> и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>12</sup>, Пекинской декларации<sup>13</sup> и Платформе действий<sup>14</sup>, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Делийской декларации, принятой в ходе Встречи на высшем уровне девяти наиболее населенных развивающихся стран по вопросам образования для всех<sup>15</sup>, Амманского заявления<sup>16</sup> и Гамбургской декларации по вопросам образования для взрослых и программы на будущее в области образования для взрослых, с целью улучшения координации их деятельности и повышения их вклада в дело развития;

8. рекомендует всем государствам-членам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям предоставлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры необходимую информацию об осуществлении стратегий в области образования для всех, с тем чтобы они могли отчитываться о достигнутых в целом результатах и трудностях, встретившихся на пути к достижению цели образования для всех;

9. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в консультации с государствами-членами изучить эффективные пути и средства достижения цели образования для всех, включая вопрос о желательности и целесообразности проведения десятилетия ликвидации неграмотности Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о сотрудничестве в деле обеспечения образования для всех в рамках пункта, касающегося социального развития.

---

<sup>10</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18) глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>11</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>12</sup> Там же, приложение II.

<sup>13</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>14</sup> Там же, приложение II.

<sup>15</sup> Доклад Генерального директора о Встрече на высшем уровне девяти наиболее населенных стран по вопросам образования для всех, Дели, 13-16 декабря 1993 года, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Исполнительный совет, документ 144 EX/30, приложение.

<sup>16</sup> A/52/183, приложение.

-----